

## TRADUCTION

## COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 89 — 2080

**27 SEPTEMBRE 1989.** — Décret modifiant l'arrêté royal n° 49 du 2 juillet 1982 relatif aux normes de création, de maintien et de dédoublement et au calcul des crédits d'heures de l'enseignement secondaire de type I, concernant la fusion d'établissements ainsi que certains emplois du personnel des établissements d'enseignement secondaire de plein exercice de type I et de type II

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1er.** L'article 5 d) de l'arrêté royal n° 49 du 2 juillet 1982 relatif aux normes de création, de maintien et de dédoublement et au calcul des crédits d'heures de l'enseignement secondaire de type I, concernant la fusion d'établissements ainsi que certains emplois du personnel des établissements d'enseignement secondaire de plein exercice de type I et de type II, modifié par l'arrêté royal n° 539 du 31 mars 1987 est complété comme suit :

« Exceptionnellement, et pour répondre à des besoins spécifiques, le Ministre communautaire compétent en matière d'enseignement peut toutefois accorder des dérogations aux normes de création citées. Ces dérogations ne sont valables que pour l'année scolaire en question. »

**Art. 2.** Ce décret entre en vigueur le 1er septembre 1989.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 27 septembre 1989.

Le Président de l'Exécutif de la Communauté germanophone,

J. MARAITE

Le Ministre communautaire de l'Enseignement, de la Formation, de l'Animation culturelle et des Média,

B. FAGNOUL

Le Ministre communautaire de la Jeunesse, du Sport, de la Formation des Adultes et des Affaires sociales,

M. GROSCH

## VERTALING

## DUISTALIGE GEMEENSCHAP

N. 89 — 2080

**27 SEPTEMBER 1989.** — Decreet tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 49 van 2 juli 1982 betreffende de oprichtings-, behouds- en splitsingsnormen en de berekening van het urenkrediet van het secundair onderwijs van type I en betreffende de fusie van instellingen en bepaalde personeelsbetrekkingen voor secundair onderwijs met volledig leerplan van type I en type II

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Artikel 5 d) van het koninklijk besluit nr. 49 van 2 juli 1982 betreffende de oprichtings-, behouds- en splitsingsnormen en de berekening van het urenkrediet van het secundair onderwijs van type I en betreffende de fusie van instellingen en bepaalde personeelsbetrekkingen voor secundair onderwijs met volledig leerplan van type I en type II, gewijzigd bij koninklijk besluit nr. 539 van 31 maart 1987, wordt aangevuld als volgt :

« De Gemeenschapsminister bevoegd inzake onderwijs kan toch, in uitzonderlijke gevallen en om aan bijzondere behoeften te beantwoorden, afwijkingen van de vermelde oprichtingsnormen verlenen. Deze afwijkingen gelden slechts voor het betrokken schooljaar. »

**Art. 2.** Dit decreet treedt in werking op 1 september 1989.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Eupen, 27 september 1989.

De Voorzitter van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Onderwijs, Vorming, Culturele Animatie en Media,

B. FAGNOUL

De Gemeenschapsminister van Jeugd, Sport, Volwassenenvorming en Sociale Aangelegenheden,

M. GROSCH